

# Sacrament of Holy Baptism

Prepared in the Tradition of the  
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese  
of North America

First Edition 2008

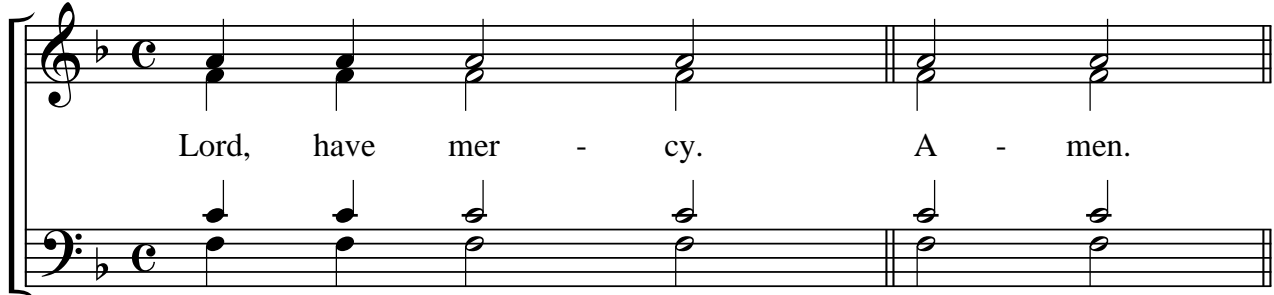
Updated 8/29/2013



# Sacrament of Holy Baptism

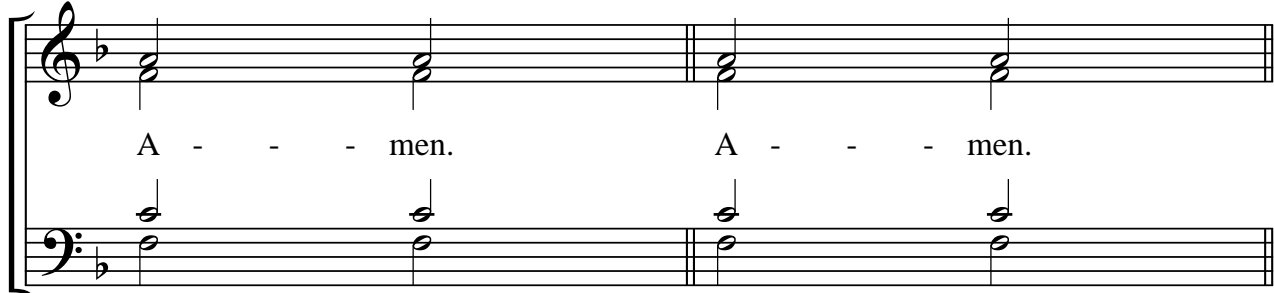
## Prayers at the reception of catechumens

*Priest: Let us pray to the Lord.* *Priest: ... unto ages of ages.*



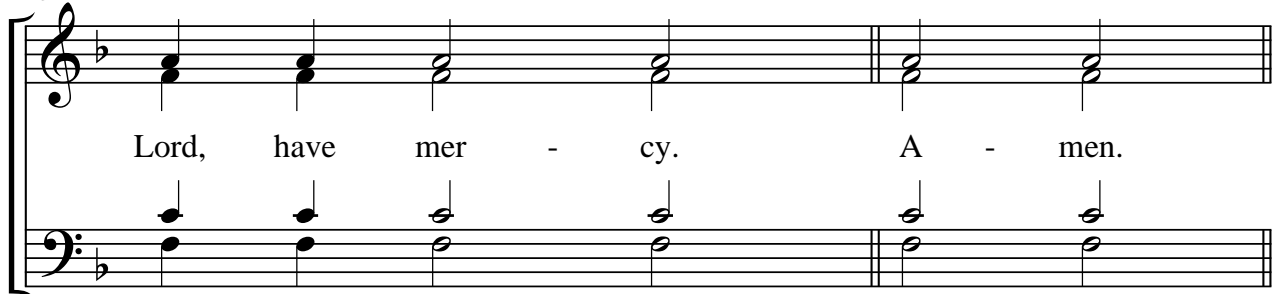
Lord, have mer - cy. A - men.

<sup>3</sup> *Priest: Expel from him ... in his heart. (3x)* *Priest: Blessed is God ... ages of ages.*



A - - - men. A - - - men.

<sup>5</sup> *Priest: Let us pray to the Lord.* *Priest: ... unto ages of ages.*



Lord, have mer - cy. A - men.

<sup>7</sup> *Simple Byzantine chant version*



Lord, have mer - - - cy. A - men.

(NOTE: The Troparion of Theophany may be chanted or sung while the priest is censuring the church and baptismal font.)

# Sacrament of Holy Baptism

## Troparion of Theophany

Byzantine Tone 1

Arranged by  
Frederick Karam (1926-1978)

When Thou, O Lord, wast bap - tized in the Jor -

dan, the wor - ship of the Trin - i - ty was made

man - i - fest.

The voice of the Fa - ther did bear

wit - - - ness un - to Thee, and called Thee

And the Spir - it,  
His \_\_\_\_\_ be - lov - ed \_\_\_\_\_ Son.

in the form \_\_\_\_\_ of a dove, \_\_\_\_\_ did con - firm the

truth - ful - ness of \_\_\_\_\_ His \_\_\_\_\_ word. O Christ our God, Who

didst ap - pear \_\_\_\_\_ and il - lu - mi - nate the world,

glo - ry to Thee, \_\_\_\_\_ O \_\_\_\_\_ Lord.

# Sacrament of Holy Baptism

## Troparion of Theophany

Traditional Antiochian version  
arranged by Bishop BASIL

Byzantine chant Tone 1

When Thou, O Lord, wast bap - tized in the Jor - dan,  
wor - ship of the Trin - i - ty was made man - i - fest. For the  
voice of the Fa - ther bore wit - ness to Thee call - ing  
Thee His Be - lov - ed Son; and the Spir - it in the  
like - ness of a dove con - firmed the truth of His word.  
O Christ our God, who hast ap - peared  
and en - light - ened the world, glo - ry to Thee.  
*Final Ending*  
glo - ry to Thee.

# The Sacrament of Holy Baptism

## The Great Litany

*Priest:* Blessed is the Kingdom  
... unto ages of ages.

Adapted from  
Stepan V. Smolensky  
(1848 - 1909)

1. 2.

A - men. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

When the bishop is present, sing this first as he is being commemorated. Then sing *Lord, have mercy* at the end of the petition.

3. 4.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Man - y years, mas - ter.

5. 6. 7. Priest: Help us, save us ...

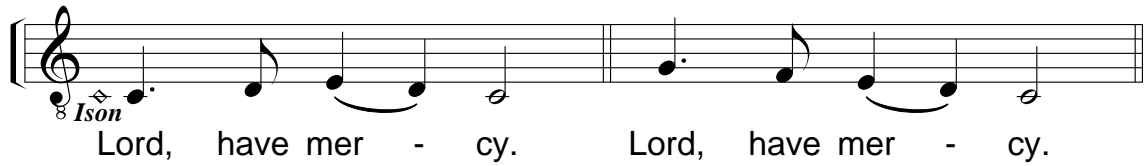
Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

To — thee, O Lord. A - men.

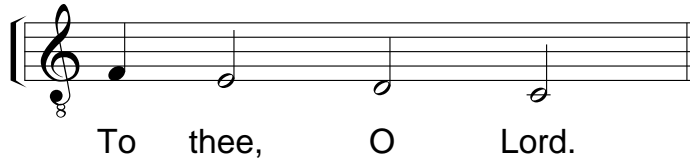
# Sacrament of Holy Baptism

## The Great Litany

### Simple Byzantine chant version

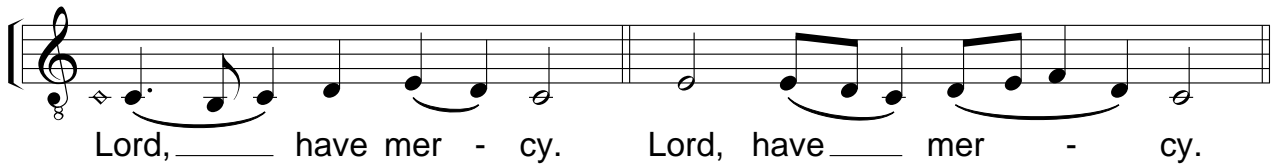


Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

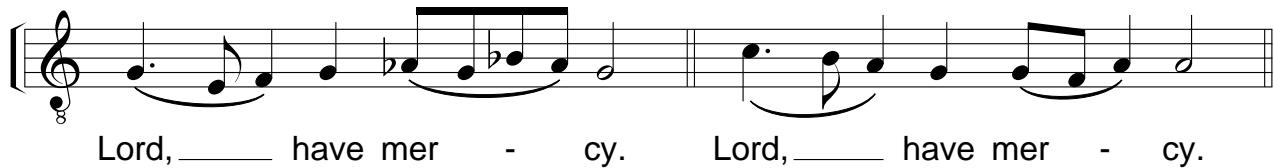


To thee, O Lord.

### Traditional Byzantine chant version - Tone 8

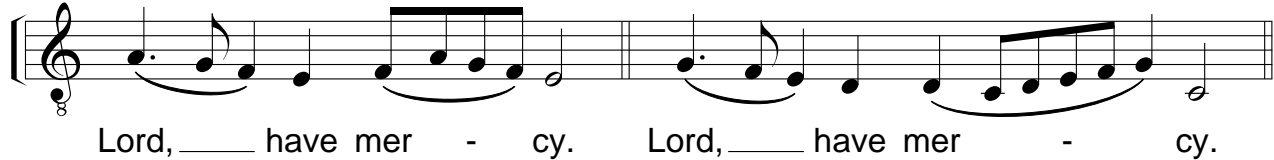


Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

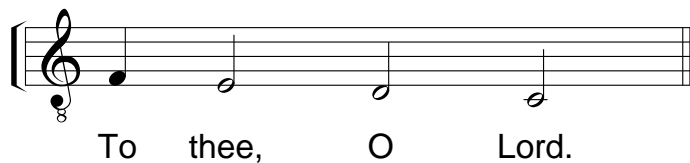


Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

*Priest: Help us, save us ... by thy grace.*



Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.



To thee, O Lord.



# Sacrament of Holy Baptism

*Priest:* Great art thou, O Lord, ... to hymn thy wonders. (3x)

Glo - ry to thee, O Lord, glo - ry - to - thee!

*Priest:* Wherefore, O King  
3 ... of thy Holy Spirit. (3x)

*Priest:* Let all adverse powers  
... of the image of thy cross. (3x)

*Priest:* Peace be to all.

A - men. A - men. And to thy spir - it.

*Priest:* Let us bow our  
heads unto the Lord.

*Priest:* Let us pray to the Lord.

*Priest:* ... unto  
ages of ages.

To thee, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

## *Byzantine chant version*

*Three times*  
9 *Ison* Glo - ry to thee, O Lord, — glo - ry to thee. A - men. *Three times*

12  
And to thy spir - it. To — thee, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

# Sacrament of Holy Baptism

*Priest:* Let us attend!

Harmonized by Christopher Holwey  
from the melody of Bishop BASIL

16

Byzantine Tone 8. *Sung not too quickly. For the chant version, sing only the melody line.*

*mf* Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

*Priest:* Blessed is God

*Priest:* ... unto

21 ... ages of ages.

*Priest:* Let us pray to the Lord.

ages of ages.

*Priest:* Peace be to all.

A - men. Lord, have mer - cy. A - men. And to thy spir - it.

*Priest:* Let us bow our  
heads unto the Lord.

*Priest:* ... unto  
ages of ages.

*Priest:* Let us pray to the Lord.

*Priest:* The servant  
of God is shorn ...  
... the Holy Spirit.

25

To thee, O Lord. A - men. Lord, have mer - cy. A - men.

## *Byzantine chant version*

29

*Ison*  
A - men. Lord, have mer - cy. A - men.

32

And to thy spir - it. To thee, O Lord. A - men.

# Sacrament of Holy Baptism

*Priest:* The servant of God N. is clothed ... the Holy Spirit. Amen.

Harmonized by Christopher Holwey  
from the melody of Bishop BASIL

Byzantine Tone 8. *Sung not too quickly. For the chant version, sing the melody only.*

*mf* Vouch - safe un - to me a robe of light, O thou who

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff joined by a brace on the left. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are placed below the treble staff.

6  
cloth - est thy - self with light as — with a gar - ment:

The second system of musical notation continues from the first. It begins with a measure rest marked with the number 6. The treble staff contains the melody with some notes beamed together. The bass staff provides harmonic support. The lyrics are placed below the treble staff.

10  
Christ our God, ————— plen - teous in mer - cy.

The third system of musical notation continues from the second. It begins with a measure rest marked with the number 10. The treble staff features a long melisma over the word "God," indicated by a horizontal line. The bass staff continues with the accompaniment. The lyrics are placed below the treble staff.

Note: Following the singing or chanting of "Vouchsafe unto me....," the Katavasiai of the Cross are chanted for the remainder of the clothing of the newly-baptized.

**Sacrament of Holy Baptism**  
**THE ELEVATION OF THE CROSS**  
**Katavasiai from Orthros**

(After "Vouchsafe unto me...", these may be sung while the newly-baptized is being clothed.)

**Byzantine Tone 8**

**Adapted by Christopher Holway**  
**from the music of Basil Kazan**  
**(1915-2001)**

Ode 1

*Ison*  
Ver - i - ly, Mo - ses hav - ing struck with his rod,\_\_\_  
hor - i - zon - tal - ly, cleav - ing the Red\_\_\_ Sea and  
caus - ing Is - ra - el to cross\_\_\_ on foot, then hav - ing  
struck it trans - verse - ly bring - ing it to - geth - er o - ver  
Phar - aoh and his char - i - ots, did trace the Cross,\_\_\_ thus  
sym - bol - iz - ing that in - vin - ci - ble weap - on.  
Where - fore, do we praise Christ\_\_\_ our God,  
for that he hath been glo - ri - fied.

## Sacrament of Holy Baptism - Katabasiai of the Cross

### Ode 3

*Ison*

The rod is tak - en as a sym - bol of the mys - t'ry;

for by its bud - ding, it des - ig - nat - eth the Priest.

But now the tree of the Cross\_\_\_\_\_ hath blos-somed forth with

might and stead - fast - ness to the hith - er - to\_\_\_ bar - ren Church.

### Ode 4

*Ison*

I have heard,\_\_\_\_\_ O Lord, of the mys - t'ry of thy\_\_\_

dis - pen - sa - tion, and have con - tem - plat - ed thy works.

Where-fore, have I glo - ri - fied thy\_\_\_ God - head.

## Sacrament of Holy Baptism - Katabasiai of the Cross

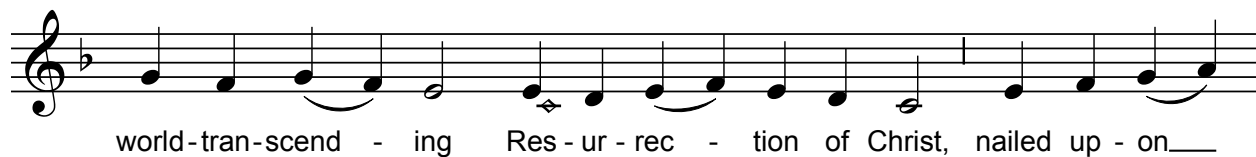
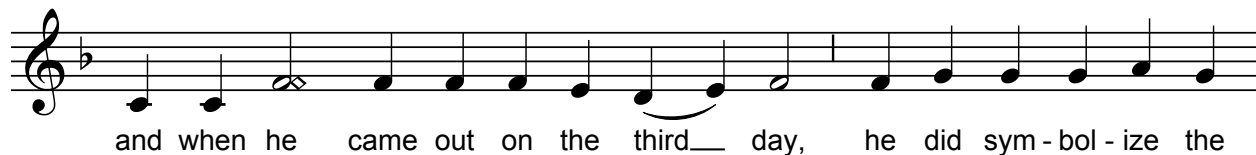
### Ode 5

*Ison*  
O thou\_\_\_\_ thrice-bless - ed Tree, where-on the Lord Christ the  
King\_\_\_\_ was stretched, and through which\_\_ he who was be - guiled\_\_  
by the tree\_\_ fell, hav - ing been be-guiled by thee, by the  
God\_\_ that was nailed up - on\_\_ thee in\_\_ the flesh, who  
grant - - eth safe - ty to our\_\_\_\_souls.

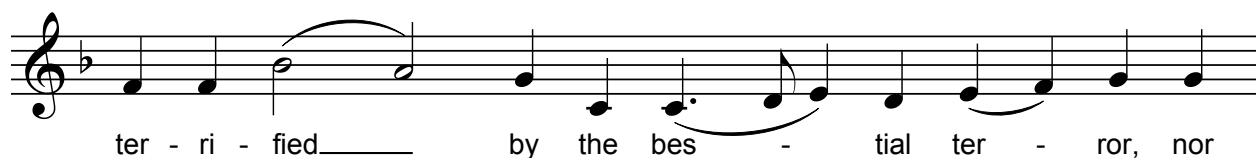
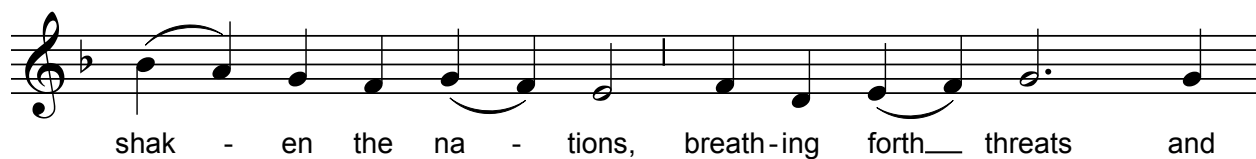
### Ode 6

*Ison*  
When Jo - nah in the bel - ly of the whale did  
stretch\_\_ forth his hands in the form\_\_\_\_ of\_\_ a\_\_ cross,  
he did fore-shad - ow clear - ly the pas - sion of sal-va - tion;

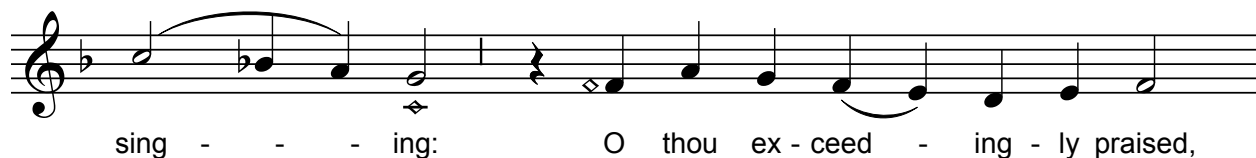
## Sacrament of Holy Baptism - Katabasiai of the Cross



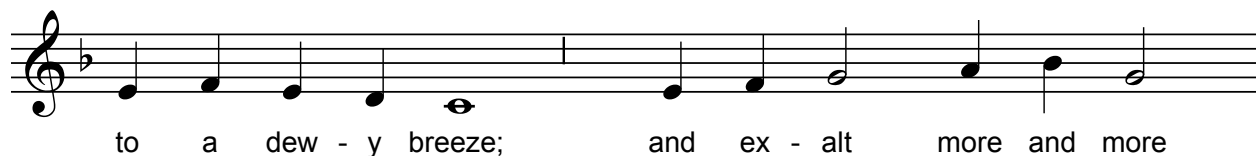
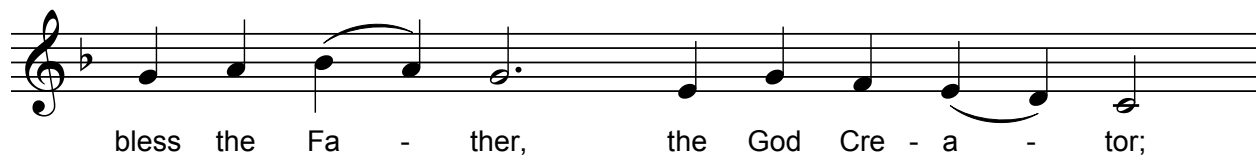
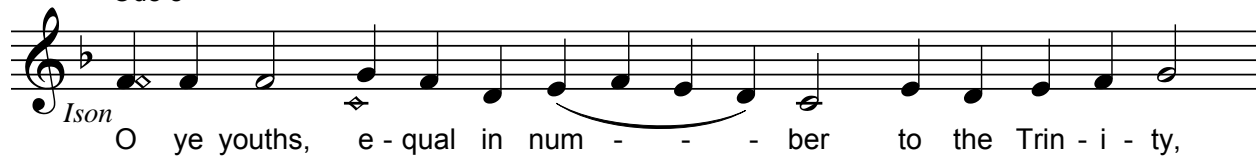
### Ode 7



## Sacrament of Holy Baptism - Katabasiai of the Cross



### Ode 8





Sacrament of Holy Baptism - Katabasiai of the Cross



the all - ho - ly Spir - it, who give - eth life



to - all for - ev - er - more.


Ode 9



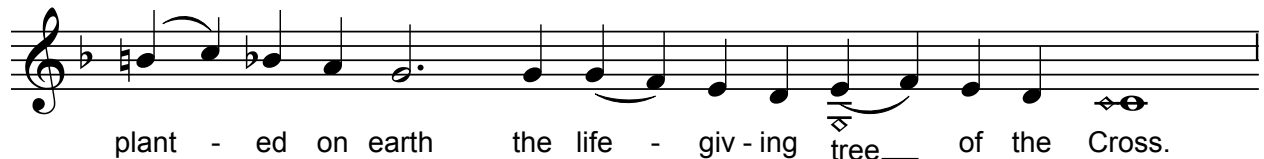
*Ison* Thou art the mys - ti - cal par - a - dise,



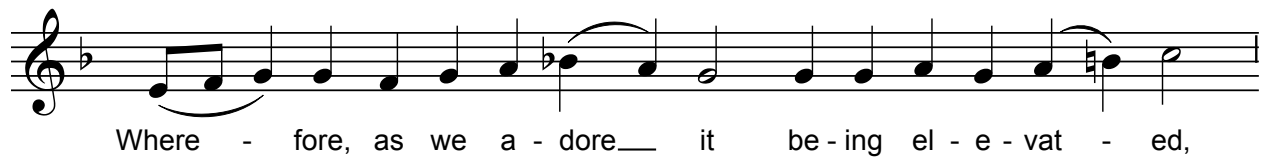
O The - o - to - - - kos; for that thou,



be - ing un - tilled, didst bud forth Christ, by whom was



plant - ed on earth the life - giv - ing tree of the Cross.



Where - fore, as we a - dore it be - ing el - e - vat - ed,



we mag - ni - fy thee.

# Sacrament of Holy Baptism Communion Hymn

Byzantine Tone 8

Frederick T. Karam  
(1926 - 1978)

*p* Re - ceive me to - day, O Son of

God, as par - tak - er of thy mys - ti - cal

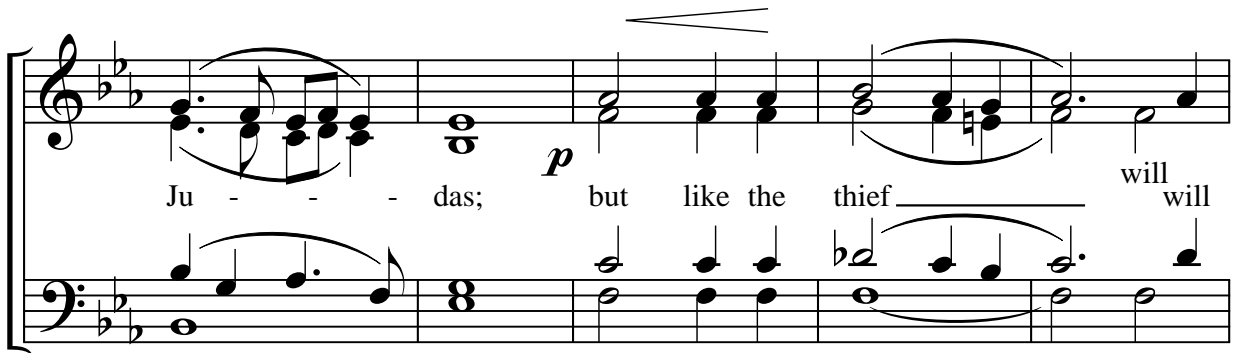
sup - per; for I will not speak,

*p* for I will not speak of thy mys - ter - y to thine

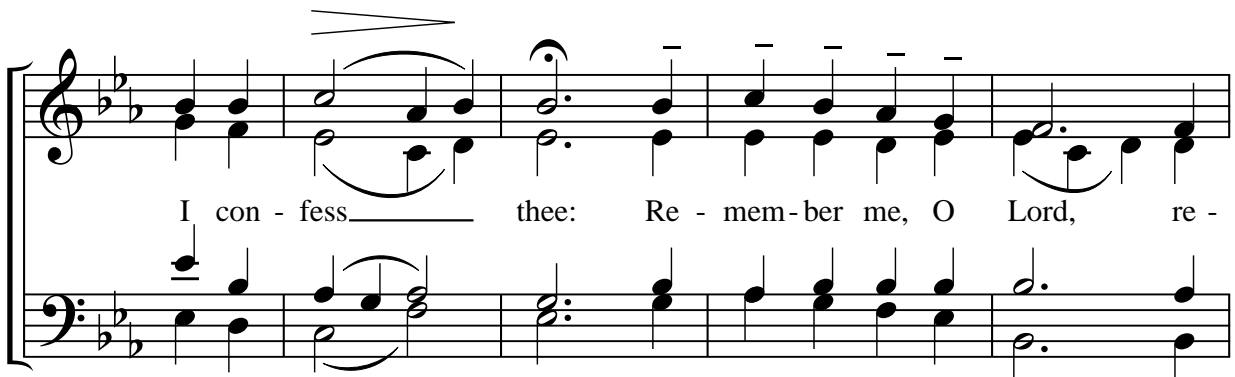
Sacrament of Holy Baptism - Communion Hymn - F. Karam - 2



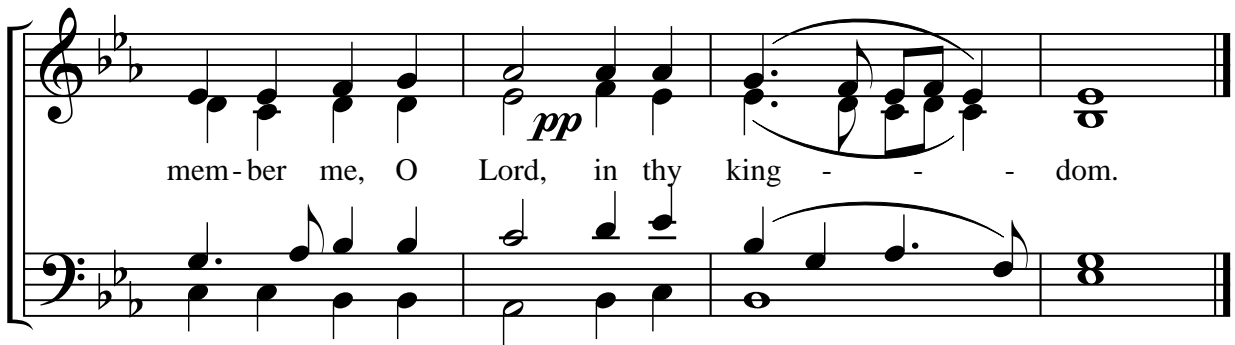
en - e - mies, nei - ther will I give thee a kiss as did  
will I



Ju - - das; *p* but like the thief will will



I con - fess thee: Re - mem - ber me, O Lord, re -



mem - ber me, O Lord, *pp* in thy king - - - dom.

# Sacrament of Holy Baptism

## As Many As Have Been Baptized

(Sing three times only, without the Glory/Both now)

1.

Byzantine Tone 1

Priest Antony Bassoline  
(1944-1993)

As ma - ny of you as have been bap-tized in - to Christ

7 have put on Christ. Al - le - lu - - - ia!

13 Al - le - lu - - - ia!

2.

Byzantine chant version, Tone 1

17 Ison As ma - ny of you as have been bap-tized in - to Christ

have put on Christ. Al - le - lu - - - ia!

18 Al - le - lu - - - ia!

# Sacrament of Holy Baptism

## As Many As Have Been Baptized

(Sing three times only, without the Glory/Both now)

3.

$\text{♩} = 80$  Byzantine chant - Tone 1

*Traditional Antiochian melody*

*Ison*  
An - tou-mou la - thee - na bil - Ma - seeh - - hee a -

2  
ta - - - mud - - - - toun,

3  
al - - - - Ma - seeh qad

4  
la - - - bis - - - toun.

5  
Al - li - lu - i - a! - a!

1, 2      Final Ending

Sacrament of Holy Baptism  
As Many As Have Been Baptized  
(Sing three times only, without the Glory/Both now)

4.

Professor Michael Hilko  
(1905 - 1974)

A - men. As - man - y as have been baptized in - to Christ

have - put on - Christ. Al - le - lu - ia!

# Sacrament of Holy Baptism

## The Prokeimenon

Psalm 26:1

Christopher Holwey

### Simple Byzantine chant version



The Lord is my light and my sal-va-tion: Whom then shall I fear?

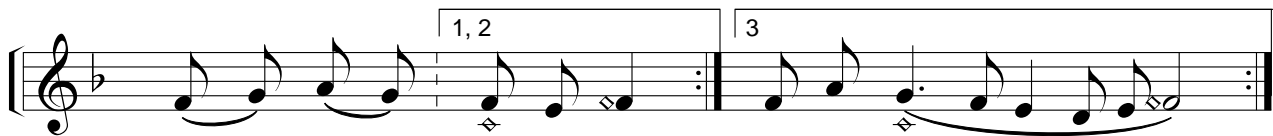


The Lord is the strength of my life: of whom then shall I be a-fraid?

### Byzantine chant version, Tone 3



The Lord is my light and my sal - va - tion:



Whom\_\_ then\_\_ shall I fear? shall I fear? \_\_\_\_\_

### Verse



The Lord is the strength of my life: of whom then shall I be a-fraid?

**NOTE: The Byzantine chant version in Tone 3 is traditionally done antiphonally, as follows:**

**Chanter A: Chants the Prokeimenon**

**Chanter B: Repeats the Prokeimenon**

**Chanter A: Chants the Verse, and the first half of the Prokeimenon**

**Chanter B: Chants the second half of the Prokeimenon with the third ending**

# Sacrament of Holy Baptism

## The Liturgy of the Word

Kievan Chant  
Tone 1

Adapted into English by  
Professor Michael Hilko  
(1905 - 1974)

*Priest:* Peace be to thee that readest.

*♩ = 112*

*mf* Al - le - lu - - - ia. Al - le - lu - ia. *f*

*rit.* *Priest:* Wisdom! ... Peace be to all.

Al - - - le - lu - ia. And to thy Spir - it.  
\*Man - y years, mas - ter.

*(To be sung before and after the Gospel)*

Glo - ry to thee, O Lord, glo - ry to thee.

\* When the bishop is serving and gives the peace before the reading of the Gospel, the choir responds *Many years, master* (once) rather than *And to thy spirit*. Then, at the conclusion of the reading of the Gospel, the choir sings *Many years, master* (once) immediately followed by the usual *Glory to thee, O Lord, glory to thee*.



# Sacrament of Holy Baptism

*Simple choral version*

## The Liturgy of the Word

Adapted from the Russian  
by Professor Michael Hilko  
(1905-1974)

13 *Priest: Peace be to thee that readest.*



Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

14 *Priest: Wisdom! ... Peace be to all. (To be sung before and after the Gospel)*



And to thy spir - it. Glo-ry to thee, O Lord, glo-ry to thee.


### *Byzantine chant, version 1*

16 *Traditional Byzantine Tone 2*



*Ison* Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

17



And to thy spir - it. Glo - ry to thee, O Lord, glo - ry to thee.

### *Byzantine chant, version 2*

19



*Ison* Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

20



And to thy spir - it. Glo-ry to thee, O Lord, glo-ry to thee.

# Sacrament of Holy Baptism Final Litany and Dismissal

Adapted from the Russian by  
Professor Michael Hilko  
(1905 - 1974)

Lord, have mer-cy. Lord, have mer-cy. Lord, have mer - cy.

*Priest:* ... unto  
ages of ages.

*Priest:* Glory to thee, O Christ our God and our hope, glory to thee.

A - men. Glo - ry to the Father and to the Son and to the Holy Spir-it,  
both now and ever and unto ages

of a - ges. A-men. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer-cy.

*Priest:* May he ...  
and save us.

Fa - ther, bless. A - men.  
(Mas - ter, bless.)

# Sacrament of Holy Baptism Final Litany and Dismissal

## *Byzantine chant version*

*Priest: ... unto  
ages of ages.*

12

*Ison*  
Lord, have mer-cy. Lord, have mer-cy. Lord, have mer - cy. A - men.

14

*Priest: Glory to thee, O Christ our God and our hope, glory to thee.*

Glo - ry to the Father and to the Son and to the Holy Spir - it,  
Both now and ever and unto ages

of a - ges. A-men. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer-cy.

*Priest: May he ...  
and save us.*

Fa - - - ther, bless. A - men.  
(Mas - - - ter, bless.)